



PLANUNG UND BAU VON GERÄTEN
FÜR ZAHNTECHNIKER, ZAHNÄRZTE UND FÜR DIE SCHÖNHEITSPFLEGE

GEBRAUCH UND WARTUNG

SANDSTRAHLER SR 922 R/SR 922 B/ SR921 B



SIRIO DENTAL Srl

Via A.Accardi, 11 – 4714 Meldola FC – Italy

Firmenregister Forlì-Cesena – St.Nr. und USt.Nr.: 03694510409 – Gesellschaftskapital € 60.000 vollständig eingezahlt

DEUTSCH

1. ZWECK DES HANDBUCHS

Dieses Handbuch wurde vom Hersteller verfasst und ist ein Bestandteil des Zubehörs der Maschine. Es liefert die notwendigen Anweisungen für den Betrieb der Maschinen SR922R, SR922B und SR921B, wobei der Buchstabe R Rückgewinnung bedeutet und sich auf das Rückgewinnungshandstück bezieht, das nur beim Modell SR922R vorhanden ist.

Vor der Installation und dem Gebrauch des Geräts müssen die in diesem Handbuch erteilten Anweisungen aufmerksam gelesen werden.

Das Handbuch muss für zukünftiges Nachschlagen sorgfältig aufbewahrt werden.

2. VORGESEHENER GEBRAUCH

Gerät zum Sandstrahlen mit:

- Mikrokügelchen aus Glas oder Kunststoff zum Reinigen und Verdichten von Metalloberflächen
- Aluminiumoxid zum Aufräumen oder Ätzen von Metalloberflächen, die mit Keramik oder Harz beschichtet werden sollen
- Aluminiumoxid auf Keramikoberflächen, um die Adhäsion bei darauf folgenden Schichten zu verbessern.

3. INSTALLATION

3.1. Prüfen, dass das Gerät während des Transports keine sichtbaren Schäden erlitten hat.

3.2. Den Sandstrahler auf einer waagrechten, stabilen und etwa 70 cm hohen Fläche mit geeigneter Größe aufstellen, die sich weit weg von Wärmequellen und eventuellen Wasserspritzern befinden muss. Ausreichend Freiraum rund um die Maschine lassen, damit eine korrekte Lüftung gewährleistet ist.

3.3. Am Sandstrahler SR 922R muss das Absauggerät SR 927 A angeschlossen werden.

Der Anschluss an das Absauggerät erfolgt, indem ein Ende der Leitung in den Stutzen am Absauggerät eingefügt wird, während das andere Ende mit dem Krümmer am Anschluss ganz oben auf der Rückseite des Sandstrahlers eingefügt wird.

Das Versorgungskabel des Absauggeräts an der Steckdose auf der linken Seite des Sandstrahlers anschließen.

3.4. Den Sandstrahler an den Verdichter anschließen, dazu ein Ende der mitgelieferten Leitung in den Krümmer des Filters auf der rechten Seite des Sandstrahlers einfügen und das andere in den Verdichter.

3.5. Die mitgelieferte Lampe in die in der Kabine zum Sandstrahlen vorhandene Lampenhalterung einfügen.

3.6. Vor der Installation muss sichergestellt werden, dass das Versorgungsnetz mit den Angaben auf dem Schild übereinstimmt (230 Vac – 50/60 Hz) und dass die Linie mit einem Fehlerstromschutzschalter ausgestattet ist. Auch die Stromaufnahmen und die installierten Leistungen überprüfen. Wenn man sich nicht sicher ist, was für Strom geliefert wird, beim Anbieter nachfragen.

3.7. Sicherstellen, dass der Hauptschalter in der Stellung Off (0) ist und dann den Stecker des Stromversorgungskabels in eine Steckdose einstecken. Sicherstellen, dass die Stromversorgungsanlage über eine Erdungsanlage verfügt.

4. BETRIEB

Für den Gebrauch des Sandstrahlers SR 922R die unten angeführten Verfahren korrekt und in der angegebenen Reihenfolge ausführen:

4.1. Auffüllen der Zylinder

4.2. Einschaltung des Absauggeräts und des Sandstrahlers

4.3. Wahl des zu verwendenden Sands und Einstellung des Drucks

4.4. Sandstrahlen

4.1. Auffüllen der Zylinder

Am Zylinder befinden sich Angaben zum Sand, der eingefüllt werden muss.

Wenn diese Angaben nicht eingehalten werden (wenn Sand verwendet wird, der nicht im angegebenen Bereich enthalten ist), wird dadurch der normale Betrieb des Sandstrahlers beeinträchtigt, und es entstehen Probleme, weil Sand austritt.

- Im Zylinder mit der Angabe 25/50 µm muss Sand (Aluminiumoxid oder Mikrokügelchen aus Glas) mit einer Körnung von mindestens 25 µm bis maximal 50 µm verwendet werden.
- Im Zylinder mit der Angabe 50/100 µm muss Sand (Aluminiumoxid oder Mikrokügelchen aus Glas) mit einer Körnung von mindestens 50 µm bis maximal 100 µm verwendet werden.
- Im Zylinder mit der Angabe 110/250 µm muss Sand (Aluminiumoxid oder Mikrokügelchen aus Glas) mit einer Körnung von mindestens 110 µm bis maximal 250 µm verwendet werden.

Zum Auffüllen des Zylinders den Knopf am Deckel des Zylinders aufschrauben, den Deckel abnehmen und den Sand bei den Zylindern für 25/50 µm und 50/100 µm bis unter die gelochte Scheibe einfüllen, und beim Zylinder für 110/250 µm bis zur Markierung im Inneren des Zylinders.

Den Deckel wieder aufsetzen und den Knopf anschrauben.

Achtung: Den Deckel und den Zylinder sorgfältig von Sandrückständen säubern, bevor man den Zylinder schließt.

4.2 Einschaltung des Absauggeräts und des Sandstrahlers

Das Absauggerät einschalten und dazu den Hauptschalter in die Position On (I) stellen, dann den Sandstrahler einschalten, indem der Hauptschalter auf die Position On (I) gestellt wird.

Die Kontrollleuchte im Hauptschalter und die Lampe in der Kabine zum Sandstrahlen schalten sich ein.

Die Einschaltung des Absauggeräts ist von der Einschaltung des Sandstrahlers abhängig.

4.3 Wahl des zu verwendenden Sands und Einstellung des Drucks

Den Wechselschalter im Kabineninneren betätigen und den zu verwendenden Sand auswählen.

0

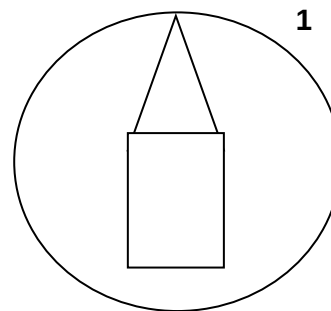
Position 1: Zylinder links/Handstück oben

Position 2: Zylinder rechts/Handstück unten

R

Position R: Rückgewinnung/Handstück Rückgewinnung links

3



Achtung: Der Wechselschalter muss stets im Uhrzeigersinn gedreht werden.

Die Einstellung des Drucks erfolgt über den Regler am Sandstrahler.

Den Knopf des Druckreglers heben und das Pedal drücken.

Im Gegenuhrzeigersinn drehen, um den Druck zu verringern, im Uhrzeigersinn, um ihn zu erhöhen.

Am Manometer sind die erhöhten oder verringerten Druckwerte sichtbar.

Den Knopf wieder senken, um den eingestellten Wert zu fixieren.

Es wird empfohlen, einen Druck von maximal 4 bar einzustellen.

4.4 Sandstrahlen

Das Pedal drücken, um mit dem Sandstrahlen zu beginnen.

Wenn das Pedal losgelassen wird, wird die Sandausgabe aus dem Handstück blockiert.

5. TECHNISCHE DATEN

Sandstrahler SR 922R

Außenabmessungen: L. 39 x T. 43 x H. 43 cm

Gewicht: 13 kg

Versorgungsspannung: 230 Vac 50/60 Hz

Leistung: 9 Watt

Gebrauch: in Innenbereichen

Temperatur: von + 5 °C bis + 40 °C

Isolationsklasse I

6. REGELMÄSSIGE WARTUNG

In regelmäßigen Zeitabständen, oder ganz allgemein wenn die Absaugleistung geringer wird, muss die Papiertüte im Inneren des Absauggeräts ausgetauscht werden.

Die Entsorgung dieses Materials muss umweltgerecht und entsprechend den geltenden Vorschriften erfolgen.

Darauf achten, dass nach dem Austausch die Papiertüte und der Stofffilter zum Schutz des Motors wieder korrekt an den entsprechenden Sitzen positioniert werden.

Dieses Verfahren muss von autorisiertem und fähigem Personal ausgeführt werden, der Hauptschalter muss dabei stets in der Position Off (0) stehen, und das Versorgungskabel des Absauggeräts muss getrennt sein, da das Gerät auf keinen Fall mit Spannung versorgt sein darf.

7. ANWEISUNGEN FÜR DIE VERSCHROTTUNG



Dieses Produkt darf nicht mit dem ungetrennten Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung muss den geltenden Vorschriften gemäß erfolgen.

8. HINWEISE

- Um den Sandstrahler zu entleeren, den Verschluss unten an der Kabine zum Sandstrahlen entfernen. Die Entsorgung dieses Materials muss umweltgerecht und entsprechend den geltenden Vorschriften erfolgen.
- Keinen bereits verwendeten Sand in die Zylinder einfüllen.
- Am Sandstrahler sind wegen der hohen Leistung des Absauggeräts SR922R seitliche Bohrungen angebracht worden. Falls ein Absauggerät mit einer geringeren Leistung mit dem Sandstrahler kombiniert wird, müssen zum Verschließen dieser Bohrungen die mitgelieferten Gummiteile verwendet werden, aber einige Bohrungen müssen in jedem Fall stets offen bleiben. Keine Absauggeräte mit einer Leistung verwenden, die höher ist als diejenige der SR 927A.
- Nicht mit dem Sandstrahlen beginnen, wenn die Klappe der Kabine nicht geschlossen ist. Die Bearbeitung der Werkstücke muss mit perfekt geschlossener Klappe erfolgen.
- Beim Gebrauch des Sandstrahlers muss der Bediener eine Gesichtsmaske oder eine gleichwertige Schutzvorrichtung verwenden, wenn ein anderer Sandstrahler als der SR927A verwendet wird.
- Die Rückgewinnung des Sandes kann nur benutzt werden, wenn auf dem Boden der Kabine eine gewisse Menge Sand vorhanden ist.
- Zum Austauschen der Düsen wie folgt vorgehen:
 - Den Gewinding am Handstück aufschrauben
 - Die abgenutzte Düse entfernen
 - Die neue Düse in den Gewinding einsetzen
 - Den Gewinding mit der Düse auf das Handstück schrauben.Nie neue Düsen mit einem Durchmesser benutzen, der anders ist als bei der abgeschraubten Düse. Dieses Verfahren muss von fähigem und autorisiertem Personal ausgeführt werden.

- Der Hauptschalter muss in der Position Off (0) sein.
- Das Versorgungskabel des Sandstrahlers muss getrennt sein.
- Wenn die Düsen verstopft sind, wie folgt vorgehen:
 - Mit einem Finger die Bohrung der Düse zudrücken, aus der kein Sand austritt
 - Das Pedal drücken.
 Dieses Verfahren muss von fähigem und autorisiertem Personal ausgeführt werden.
 Der Hauptschalter muss in der Position Off (0) sein.
 Das Versorgungskabel des Sandstrahlers muss getrennt sein.
- Achtung:** In Bezug auf den Block für die Rückgewinnung des Sandes muss überprüft werden, dass mit der Düse aus Hartmetall die Kegelform des Düsenhalters weitergeführt wird. Falls die Düse dagegen darin „versinkt“, den Düsenhalter aus Gummi entfernen und die Düse korrekt positionieren.
 Dieses Verfahren muss von fähigem und autorisiertem Personal ausgeführt werden.
 Der Hauptschalter muss in der Position Off (0) sein.
 Das Versorgungskabel des Sandstrahlers muss getrennt sein.
- Zum Austauschen der Handschuhe wie folgt vorgehen:
 - Die Dichtung entfernen
 - Den auszutauschenden Handschuh abnehmen
 - Den neuen Handschuh am Ring einsetzen
 - Die Dichtung wieder an ihrem Sitz am Ring einsetzen, um den Handschuh zu befestigen.
 Dieses Verfahren muss von fähigem und autorisiertem Personal ausgeführt werden.
 Der Hauptschalter muss in der Position Off (0) sein.
 Das Versorgungskabel des Sandstrahlers muss getrennt sein.
- Für die Reinigungsarbeiten müssen ein trockener Lappen und ein Flüssigreiniger verwendet werden (keine entflammaren Flüssigkeiten benutzen). Mit einem weichen Lappen trocknen. Den Sandstrahler auf keinen Fall mit einem Wasserstrahl reinigen. Die Reinigungsarbeiten müssen mit Hauptschalter in Position Off (0) und mit getrenntem Stromversorgungskabel ausgeführt werden. Vor der Anwendung jeder Reinigungsmethode, die nicht mit der vom Hersteller empfohlenen übereinstimmt, muss der Benutzer den Hersteller kontaktieren, um zusammen mit ihm zu prüfen, ob die andere Reinigungsmethode das Gerät nicht beschädigen könnte.
- Das Absauggerät darf nicht benutzt werden, um brennbare, giftige, toxische und säurehaltige Materialien abzusaugen.
- Das Absauggerät darf nicht zum Absaugen von Flüssigkeiten verwendet werden.
- Keine Gegenstände auf die Stromversorgungskabel stellen, und die Kabel so an einem Ort verlegen, dass man nicht darauf tritt.
- Wenn die Geräte längere Zeit nicht benutzt werden, die Stromversorgungskabel trennen.
- Bei allfälligen Transporten stets die Originalverpackung verwenden.

9. WICHTIGE INFORMATIONEN

- Der Hersteller lehnt jegliche Haftung ab für Geräte, die nicht von kompetentem und autorisiertem Personal installiert, benutzt, abgeändert, repariert werden und/oder verfälscht wurden.
 - Das Gerät wurde nur für die vorgesehenen Zwecke entwickelt und gebaut, daher übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren und Sachen sowie für Schäden am Gerät selbst, die auf einen nicht zweckmäßigen Gebrauch des Geräts zurückzuführen sind.
- Der nicht zweckmäßige Gebrauch des Geräts kann die Sicherheit beeinträchtigen!**
- Das Gerät muss jedes Jahr vom Hersteller komplett überholt werden.
 - Für alle weiteren Erklärungen und/oder Informationen technischer Art bitte unsere technische Abteilung kontaktieren.

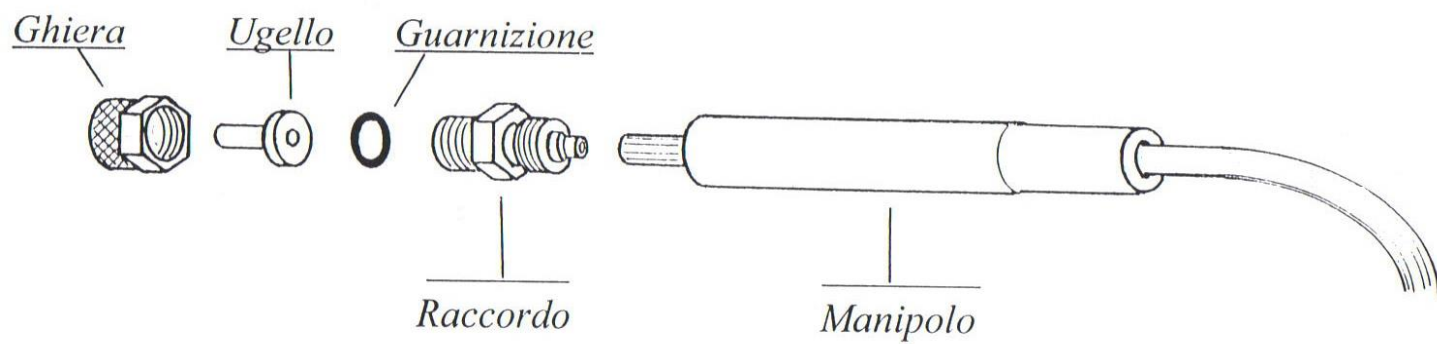


ABB. 1

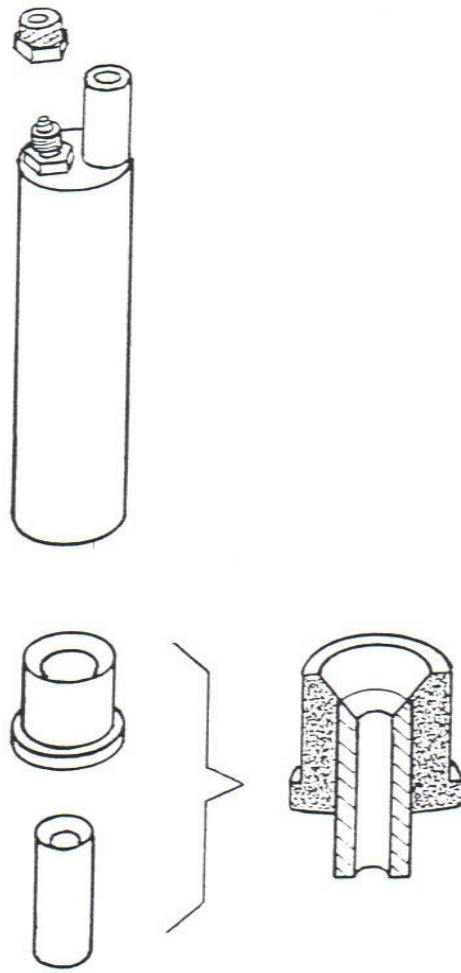


ABB. 2

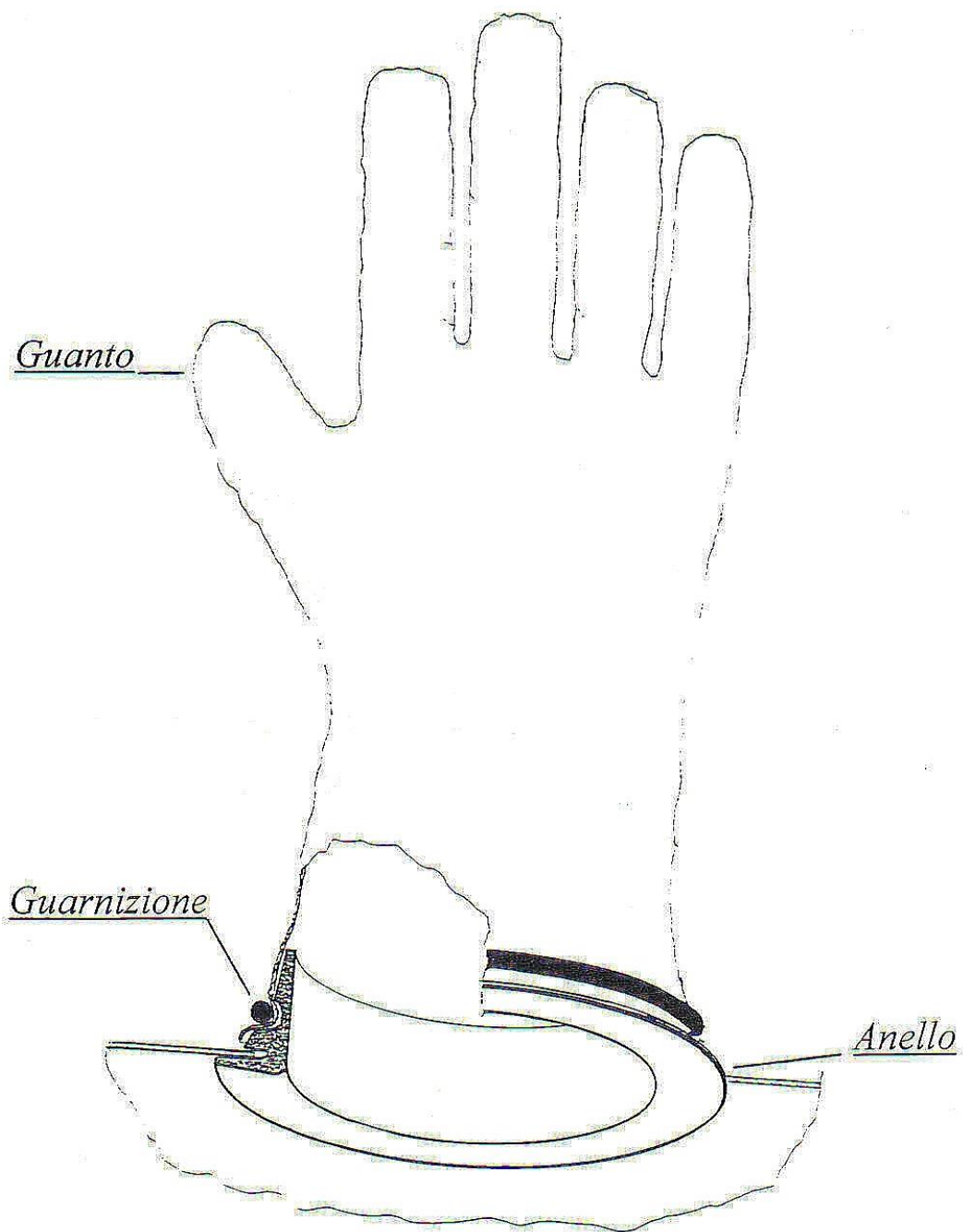
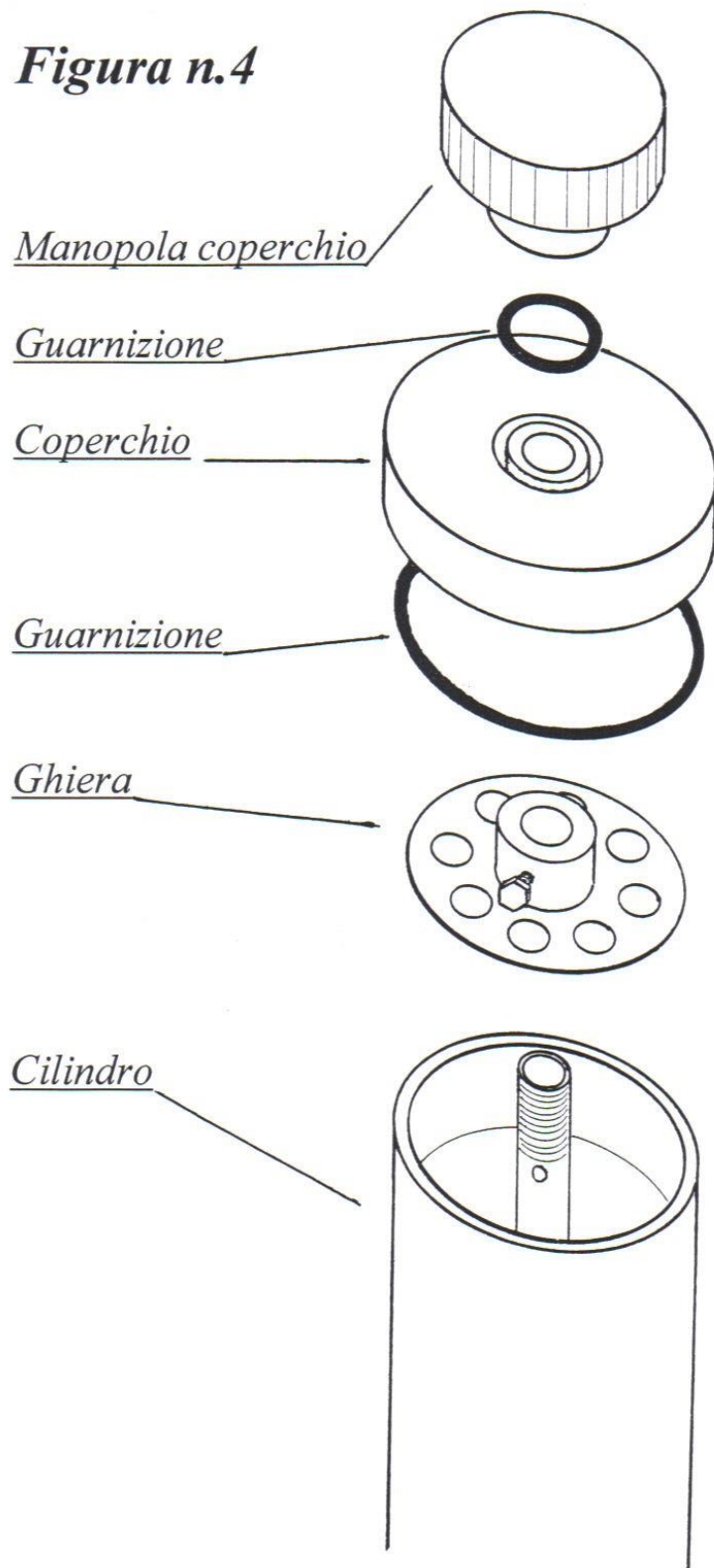


ABB. 3

Figura n.4



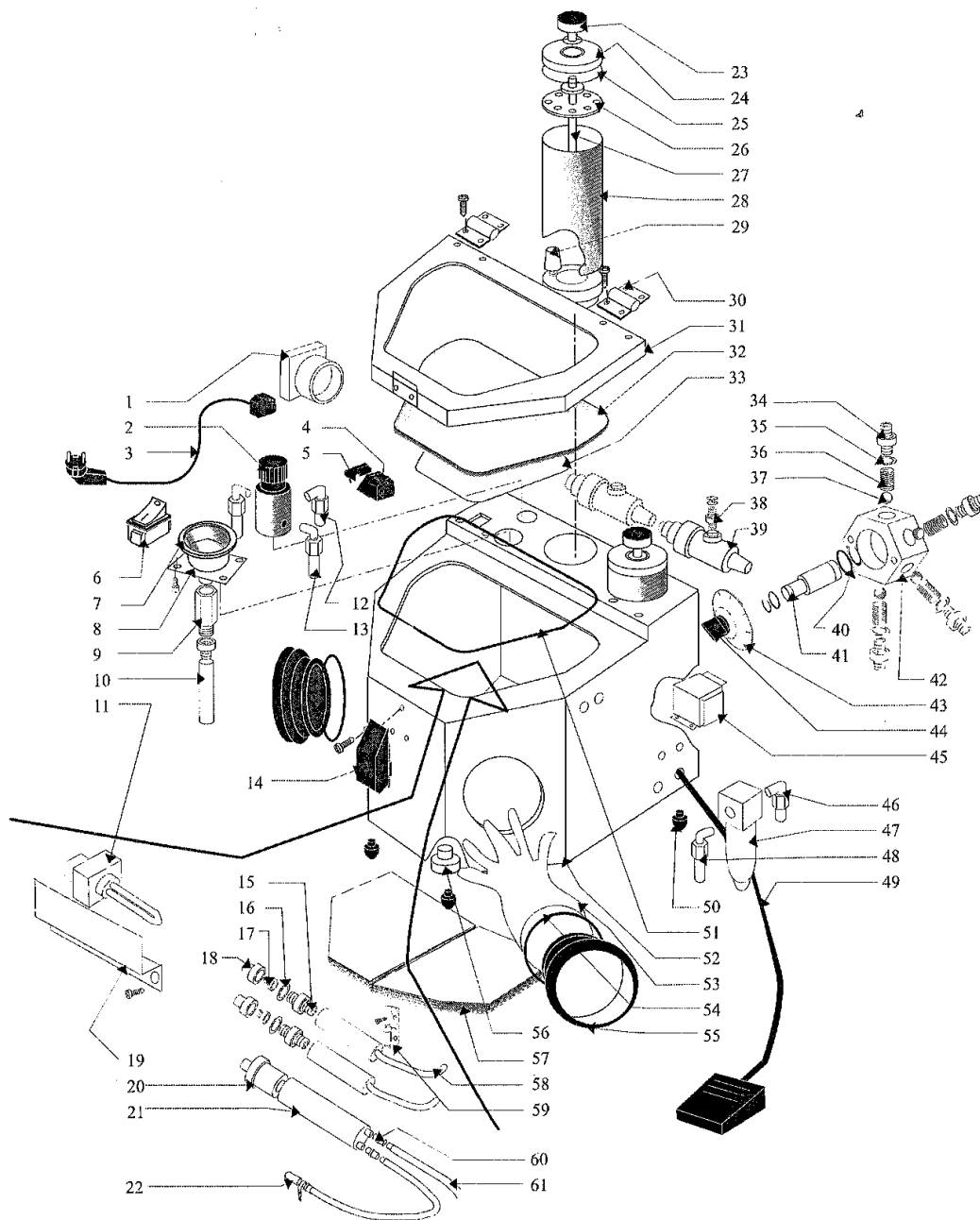


Abb. 5

**Liste der Ersatzteile für den Sandstrahler
SR 922R; SR 922B; SR 921B
(Abb. 5)**

Pos.	Beschreibung
1	ABSAUGÖFFNUNG
2	DRUCKREGLER
3	VERSORGUNGSKABEL
4	BUCHSE FÜR VERSORGUNGSKABEL
5	SICHERUNGSHALTER
6	HAUPTSCHALTER
7	MANOMETER
8	PLÄTTCHEN
9	ANSCHLUSS
10	LEITUNG
11	LAMPE
12	ANSCHLUSS
13	LEITUNG
14	HEBEL Klappe
15	ANSCHLUSS DÜSE
16	O-RING
17	DÜSE
18	GEWINDERING
19	LAMPENSCHUTZ
20	DÜSE RÜCKGEWINNUNG
21	BLOCK SANDRÜCKGEWINNUNG
22	FILTER RÜCKGEWINNUNG
23	KNOPF ZUM SCHLIESSEN DES ZYLINDERS
24	DECKEL
25	O-RING
26	GEWINDERING MIT BOHRUNGEN
27	ZUGSTANGE
28	ZYLINDER
29	ZYLINDERFÖRMIGER FILTER
30	SCHARNIER
31	Klappe
32	GLASSCHEIBE
33	SCHUTZFOLIE
34	ANSCHLUSS
35	O-RING
36	FEDER
37	KUGEL
38	ANSCHLUSS
39	FILTER SCHNELLABLASS

40	O-RING
41	ZAPFEN WECHSELSCHALTER
42	WECHSELSCHALTER
43	SCHILD WECHSELSCHALTER
44	KNOPF WECHSELSCHALTER
45	DROSSELSPULE LAMPE
46	ANSCHLUSS
47	FILTER
48	ANSCHLUSS
49	PEDAL
50	FUSS
51	DICHTUNG KLAPPENVERSCHLUSS
52	RAHMEN
53	HANDSCHUH
54	O-RING
55	RING
56	VERSCHLUSS SANDSTRAHL-KABINE
57	GITTER SANDSTRAHL-KABINE
58	LEITUNG HANDSTÜCK
59	CLIP HANDSTÜCKHALTER
60	ANSCHLUSS
61	LEITUNG HANDSTÜCK



PLANUNG UND BAU VON GERÄTEN
FÜR ZAHNTECHNIKER, ZAHNÄRZTE UND FÜR DIE SCHÖNHEITSPFLEGE

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Meldola, den 01.01.2013

Ref. EWG-Richtlinien: 2006/42 EG (ex 89/392 EWG) - 2006/95 EG (ex 73/23 EWG – ex 93/68 EWG)
2004/108 EG (ex 89/336 EWG)

Die Firma SIRIO DENTAL S.r.l., Via A.Accardi 11, 47014 Meldola FC erklärt in der Person von Herr Ing. Antonio Zaccarelli, dem Vorsitzenden des Verwaltungsrats, dass die von der Firma gebaute Maschine:

“SR 922R Sandstrahler mit 2 Modulen mit Rückgewinnung”; “SR 922B Sandstrahler mit 2 Modulen ohne Rückgewinnung”, “SR 921B Sandstrahler mit 1 Modul ohne Rückgewinnung”

den oben angegebenen Richtlinien entspricht.

SIRIO DENTAL Srl
Eng. Antonio Zaccarelli

GARANTIERZERTIFIKAT

MODELL: SANDSTRAHLER SR 922 R

SERIENNUMMER:

DAUER DER GARANTIE: 12 Monate

1 - Die Garantie beginnt am Tag des Erwerbs des Geräts, der auf dem vom Händler ausgestellten Verkaufsbeleg angegeben ist (Lieferschein oder Quittung oder Kassenzettel), auf dem auch das Modell und die Seriennummer eindeutig vermerkt sein müssen.

2 - Garantie bedeutet Austausch oder Reparatur von defekten Komponenten des Geräts.

3 - Bauteile, die aus folgenden Gründen defekt sind, sind nicht von der Garantie gedeckt: Wegen Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch oder bei der Wartung, wegen von nicht qualifiziertem Personal ausgeführten Wartungseingriffen, wegen Transportschäden oder ganz einfach aus Gründen, die jedenfalls nicht als Herstellungsfehler betrachtet werden können.

4 - Die Garantie ist in jedem Fall ausgeschlossen, wenn das Gerät nicht zweckmäßig verwendet wurde.

5 - Die Kosten und die Risiken beim Transport des Geräts gehen zu Lasten des Benutzers.

Meldola,

SIRIO DENTAL Srl
Eng. Antonio Zaccarelli

SIRIO DENTAL Srl
Via A.Accardi, 11 – 4714 Meldola FC – Italy

